



Solution Brief

What is the SDL TRADOS Certification University Program?

The SDL TRADOS Certification University Program provides students with the knowledge, expertise and resources to help prepare for a career within the translation industry. The academic program gives students the opportunity to gain the SDL TRADOS Certification qualification, through a professional and well-structured training program, and also offers a number of other additional benefits too.

Solution Brief

How can universities become SDL TRADOS Certified?

Once a university has decided to integrate SDL TRADOS Certification within their curriculum, they must choose which translation environment (Translator's Workbench or SDLX) they wish to teach to their students. Translator's Workbench and SDLX are two different translation environments available within SDL Trados 2007, they both contain all the functionality that translators require to complete high quality translation projects.

Next, the university will need to choose the most appropriate level of tuition for the students. There are 3 levels of certification offered:

Level 1 Certification

Achievement of Level 1 Certification shows mastery of the basic functions of SDL Trados 2007.



Level 2 Certification

Achievement of Level 2 Certification demonstrates proficiency in enhanced software functionality.



Level 3 Certification

Achievement of Level 3 Certification confirms super-user knowledge of SDL Trados 2007.



SDL TRADOS Certification is the industry's premier technology-based certification that provides a recognized standard of excellence in SDL Trados, the market-leading translation memory software. SDL TRADOS Certification has rapidly gained popularity, with over 8,000 translators and project managers currently undergoing certification. The qualification has become the first choice for corporations and Language Service Providers (LSPs) to identify highly-skilled SDL Trados enabled translators.

Since the end of 2007, over 100 universities worldwide have adopted the SDL TRADOS Certification University Program to build their students' knowledge in the market-leading Computer Aided Translation (CAT) tool.

Some of the leading universities in translation studies to incorporate SDL TRADOS Certification as part of their courses include Imperial College (UK), the University of Westminster (UK), the University of Bologna (Italy), Kent State University (US), the University of Heidelberg (Germany), the University of Maastricht (Holland), Monash University (Australia) and the University of Buea (Cameroon).

SDL TRADOS Certification examinations

SDL TRADOS Certification helps improve the quality of translation projects by increasing user experience of SDL Trados. It also helps individuals achieve their personal development goals by providing translators with a professional industry-recognized qualification. The certification exams have been developed to test an individual's knowledge of the complete range of functionality within SDL Trados. Successful completion of each exam level allows the individual to proceed to the next level of certification. Successful completion of the Level 3 exam means the individual has achieved recognition as a fully SDL TRADOS Certified translation professional.

Attributes of the certification exam include:

- Online multiple choice exam
- Four sections consisting of 10 questions each
- Exam duration is 40 minutes
- Each person is provided with 3 attempts to pass the exam
- Each level is rewarded with a certification card and personalized web page





SDL TRADOS Certification training

The SDL TRADOS Certification training program enables both students and teachers to increase their knowledge and expertise of the functionalities of SDL Trados in preparation for the SDL TRADOS Certification exam. The training courses have been designed to provide stronger technical knowledge of the features of SDL Trados, and to ultimately increase productivity.

There are two training options available: onsite and online. Onsite training is hands-on, classroom-based and delivered at one of our Authorized Training Center facilities or at the university's chosen site. Online training is live, WebEx-based training delivered via the Internet at an agreed time and duration and can be delivered in many different languages.

What additional benefits does the SDL TRADOS Certification University Program offer?

A host of new initiatives will be incorporated within the SDL TRADOS Certification University Program in 2009 to provide additional value to students, graduates and teachers. All involved in these different initiatives (outlined below) will receive many extra benefits including exclusive software discounts and a range of speaking opportunities that can help to build stronger relationships with influential figures within the translation industry.



The SDL TRADOS Certification University Program is the natural extension to the contents of the technology taught at the MSc in Scientific, Technical and Medical Translation with Translation Technology at Imperial College, London. Students have the opportunity to take Certification exams and as such are offered a great opportunity to enrich their CV on the one hand, but also increase their visibility in the market.



Christophe Declercq
Lecturer
Imperial College

SDL TRADOS Internship Program

The SDL TRADOS Internship Program links students with placement opportunities at various SDL network offices to gain valuable work experience.

SDL TRADOS Graduate Scheme

The SDL TRADOS Graduate Scheme keeps all graduates up-to-date with the latest graduate vacancies at the SDL network offices.

SDL TRADOS Alumni Club

The SDL TRADOS Alumni Club provides graduates who are certified to a minimum of Level 1 with regular newsletters including information on the latest translation industry news.

SDL TRADOS Advisory Board

The SDL TRADOS Advisory Board supports students and academic staff by answering queries on the SDL TRADOS Certification University Program.

“

By endorsing SDL TRADOS Certification as a preferred credential, we expect to increase localization production efficiency by ensuring translators are competent using the most up-to-date technology.

Thomas H. Hecht

Head of Technology Group
Siemens AG.

”

SDL TRADOS Teacher Program

The SDL TRADOS Teacher Program provides university teachers with exclusive opportunities to speak at SDL webinars and events so that they can increase their presence within the translation industry.

SDL TRADOS Academic Portal

The SDL TRADOS Academic Portal has been developed to provide students, graduates and teachers from universities and other educational institutions with information about the SDL TRADOS Certification University Program. It includes a selection of academic resources providing useful information, including webinars, case studies and articles, for anyone who is interested in learning more about the qualification.



What are the benefits for students?

- SDL TRADOS Certification training
- SDL TRADOS Certification courseware and exams
- Exclusive discounts on SDL Trados software
- Valuable work experience at one of the SDL network offices
- Access to industry experts and informative online academic resources
- Meet future employers at SDL TRADOS events
- Feature on our website as the 'SDL TRADOS Certified Student of the Month'
- Have work published onto one of SDL's websites
- Present a webinar to a global audience

What are the benefits for teachers?

- SDL TRADOS Certification training
- SDL TRADOS Certification courseware and exams
- Exclusive discounts on SDL Trados software
- Present a webinar to a global audience
- Feature on our website as 'SDL TRADOS Teacher of the Month'
- Access to industry experts and informative online academic resources

What is included within the SDL TRADOS Certification University Program?

- SDL TRADOS Certification courseware and exams
- SDL TRADOS Certification training (additional cost)
- SDL TRADOS Internship Program
- SDL TRADOS Graduate Scheme
- SDL TRADOS Advisory Board
- SDL TRADOS Teacher Program

What are the requirements for universities?

To participate in the SDL TRADOS Certification University Program the current version of SDL Trados should be installed as a prerequisite.

System requirements:

- The latest version of SDL Trados 2007 Suite Freelance runs on Windows Vista, Windows XP and Windows 2000. Windows Vista 32-bit or Windows XP is recommended for optimum performance. PC with Pentium IV or compatible processor 512 MB RAM (1 GB recommended). Only one copy of SDL Trados 2007 Freelance can be run on one network at the same time
- The following SDL applications will run on a 64-bit operating system in 32-bit mode:
 - Translator's Workbench
 - TagEditor
 - Synergy
 - WinAlign
 - T-Window for Clipboard
- Please note that SDL MultiTerm is still not fully compatible with 64-bit operating systems and some users may experience problems installing or running SDL MultiTerm on a 64-bit operating system. We are currently working on a version of SDL MultiTerm which will be compatible on a 64-bit operating system. You can check the exact build of your software by opening the application and select Help > About.

Discounts on SDL Trados software

Universities are entitled to significant discounts off SDL Trados software. To ensure that students are equipped with the first choice in translation software, SDL also offers a considerable student discount on the latest software version to students studying at universities that are part of the academic program. This offer is extended to teachers at these universities who are also given the opportunity to purchase their own freelance license at a discounted price.

More information

Visit our Academic Portal to find out more about the SDL TRADOS Certification University Program.

www.translationzone.com/en/community/academic-portal

If you have any questions, please email education@SDL.com

“

We are very excited and grateful for this unique opportunity to participate in the SDL TRADOS Certification University Program. Once our students have experienced SDL Trados, we are convinced that this certification will become a career essential.

Dr. Nicole Keller

”

Lecturer
University of Heidelberg

“

I believe that the SDL TRADOS Certification is very useful because it helps users to increase their understanding of the software and to discover its various functionalities. The first level exam was not so difficult for me and its preparation was easier than I thought, even though it required a lot of attention in avoiding misunderstandings. I am sure it will represent an incredible asset for my working future.

Melissa Garavini

”

Student at SSLMIT of Forlì,
University of Bologna

SDL is the leader in Global Information Management (GIM) solutions that empower organizations to accelerate the delivery of high-quality multilingual content to global markets. Its enterprise software and services integrate with existing business systems to manage the delivery of global information from authoring to publication and throughout the distributed translation supply chain.

Global industry leaders rely on SDL to provide enterprise software or hosted services for their GIM processes, including ABN-Amro, Best Western, Bosch, Canon, Chrysler, CNH, Hewlett-Packard, Microsoft, Philips, SAP, Sony, SUN Microsystems and Virgin Atlantic.

**SDL has implemented more than 500 enterprise GIM solutions, has deployed over 170,000 software licenses across the GIM ecosystem and provides access to on-demand translation portals for 10 million customers per month. Over 1,000 service professionals deliver consulting, implementation and language services through its global infrastructure of more than 50 offices in 30 countries.
For more information, visit www.sdl.com.**

